

**Kontrakt č. MK – 13833/2005-700/33792**  
**na rok 2006**  
**uzavretý medzi Ministerstvom kultúry SR**  
**a**  
**Medzinárodným domom umenia pre deti Bibianou v Bratislave**

**I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry SR**  
ústredný orgán štátnej správy v zmysle zákona č. 575/2001 Z. z.  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, Bratislava, 813 31  
Štatutárny zástupca: František Tóth, minister kultúry  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000071652/8180  
IČO: 165 182

a

Prijímateľ: **BIBIANA**, medzinárodný dom umenia pre deti  
Sídlo: Panská 41, 815 39 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Peter Čačko riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 700001273  
IČO: 682 357

Tento kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu, ale plánovacím a organizačným aktom vymedzujúcim vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti.

**II.**  
**Predmet kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou na poskytovanie a realizáciu nasledovných aktivít a činností :

1. Zabezpečenie činnosti BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti, Bienále ilustrácií Bratislava (BIB), Bienále animácie Bratislava (BAB), Najkrajšie knihy Slovenska, knižnej kultúry a sekcie IBBY.
2. Výstavná, knižničná, informačná činnosť, predstavenia „Hráme pre Vás“ pre celkový počet návštevníkov 73 000.
3. Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.
4. Realizácia prioritných projektov.

**III.**  
**Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2006 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky.

2. Poskytnutý príspevok na činnosť je stanovený nasledovne:.

|                                                                       |                      |                |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|
| 2.1.a) bežné výdavky                                                  | 2.1.a) bežné výdavky |                |
| (príspevok na činnosť podľa čl. II. body 1. až 3.)                    |                      | 25 126 tis. Sk |
| z toho:                                                               |                      |                |
| príspevok na podporu návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov |                      | 750 tis. Sk    |
| (v prepočte na celý rok)                                              |                      |                |
| 2.1.b) kapitálové výdavky                                             |                      | 0              |
| (príspevok na obstaranie hmotného a nehmotného majetku)               |                      |                |

Poskytnutý príspevok na činnosť sa rozpisuje do konkrétnych činností ( Tabuľka č.1 vrátane príloh).

|                                                                                      |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 2.2.a) bežné výdavky<br>(účelovo určené na financovanie prioritných projektov )      | 425 tis. Sk |
| 2.2.b) kapitálové výdavky<br>(účelovo určené na financovanie prioritných projektov ) | 0           |

Prioritné projekty sú vyšpecifikované v Prílohe č.2

3. Úlohy a ukazovatele uvedené v čl. II. je možné upravovať len po predchádzajúcom súhlase poskytovateľa.

4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku na činnosť - bežné výdavky, uvedené v článku III. bod 2.1. a) podľa plnenia stanovených ukazovateľov.

#### IV.

##### Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a/ oznámiť prijímateľovi výšku príspevku na činnosť rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31. 1.2006. Rozdiel medzi výškou finančných prostriedkov uvedenou v rozpisovom liste a výškou finančných prostriedkov podľa čl. III tohto kontraktu bude predmetom rozpočtových opatrení po predchádzajúcom schválení Ministerstvom financií SR.
- b/ zabezpečiť financovanie predmetu činnosti uvedeného v článku II. v celoročnom v rozsahu podľa článku III. bod 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- c/ poskytnúť metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti,
- d/ poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť pri zabezpečovaní sprístupňovania kultúry ako aj podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov ( napr. dodať propagačné materiály, poskytnúť mimoriadne finančné prostriedky vo výške 35 tis. Sk na zabezpečenie technického zariadenia – snímač čiarových kódov a na odmenu zamestnancovi, ktorý bude zabezpečovať súvisiace administratívne práce.

2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť príspevok na činnosť uvedený v článku III. až o 10% za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak je toto zníženie vyššie ako 4 %, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu.

3. Prijímateľ sa zaväzuje:

- a/ dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. bod 2 a stanovené úlohy a ukazovatele podľa článku II .
- b/ informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytnú pri zabezpečovaní rozsahu činnosti v zmysle kontraktu,
- c/ zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na internetovej stránke poskytovateľa,
- d/ v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
- e/ na viditeľnom mieste vo vstupných priestoroch divadla umiestniť pre širokú verejnosť informačný plagát o kultúrnych poukazoch, na vstupe a na predajnom pulte pokladne umiestniť informačnú nálepku,
- f/ denne evidovať návštevnosť kultúrnych podujatí a tieto údaje zverejňovať na internetovej stránke poskytovateľa v informačnom systéme Monitor kultúry, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

#### V.

##### Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. 1. 2006.

2. Priebežné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2006 v termínoch predkladania rozboru.
3. Záverečné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - rozboru činnosti a hospodárenia, za rok 2006,
  - výročnou správou za rok 2006.
4. Výročnú správu za rok 2006 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15.3.2007
5. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2006.

## **VI.**

### **Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006

Bratislava, dňa 30.12.2005

František Tóth  
minister kultúry SR

Peter Čačko  
štatutárny zástupca organizácie

### **Prílohy**

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia

Príloha č. 1 až 2 k Tabuľke č.1 – výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností

Príloha č. 2 – výdavky na prioritné projekty

Charakteristika k tabuľke č.2

Názov organizácie:

**Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti**

**REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2006**

/Sumár príloh č. 1 - 2/

|                                                                                                      | Názov činnosti (aktivity, služby alebo tovaru), na ktorý je kontrakt uzatvorený                                                                         | VÝDAVKY              | FINANČNÉ KRYTIE (v tis. Sk) : |                          |                                |               | % podiel ŠR                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---------------|----------------------------------|
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         | SPOLU<br>(v tis. Sk) | Prostriedky<br>zo ŠR          | Mimorozpočtové<br>zdroje | Rozp.<br>príjmy<br>z kontraktu | SPOLU         | BV + KV z<br>celku<br>(stípec 2) |
| a                                                                                                    | b                                                                                                                                                       | 1                    | 2                             | 3                        | 4                              | 5             | 6                                |
| Š<br>p<br>e<br>c<br>i<br>f<br>i<br>k<br>o<br>v<br>a<br>n<br>á<br><br>č<br>i<br>n<br>n<br>o<br>s<br>ť | Zabezpečenie činnosti BIBIANY, Bienále ilustrácií Bratislava, Bienále animácie Bratislava, Najkrajšie knihy Slovenska, knižničnej kultúry a sekcie IBBY | 11 313               | 11 313                        |                          |                                | 11 313        | 45%                              |
|                                                                                                      | Výstavná činnosť, informačná činnosť, predstavenia "Hráme pre Vás"                                                                                      | 14 113               | 13 813                        |                          | 300                            | 14 113        | 55%                              |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
|                                                                                                      | Nešpecifikovaná činnosť                                                                                                                                 |                      |                               |                          |                                |               |                                  |
| <b>SPOLU</b>                                                                                         |                                                                                                                                                         | <b>25 426</b>        | <b>25 126</b>                 |                          | <b>300</b>                     | <b>25 426</b> | <b>100%</b>                      |

Vypracoval: Ing. František Holý  
Dátum:

Číslo telefónu:  
54431388

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ BIBIANY

**BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti**

**Zabezpečenie činnosti Bibiany, Bienále ilustrácií Bratislava, Bienále animácie Bratislava,  
Najkrajšie knihy Slovenska, knižnej kultúry a sekcie IBBY**

( v tis. Sk)

| Výdavky na činnosť<br>v členení podľa rozpočtovej<br>klasifikácie                                 | Výdavky<br>celkom | Finančné krytie         |                           | Rozpočtované<br>príjmy<br>z financovanej<br>činnosti |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------|
|                                                                                                   |                   | Z prostriedkov<br>zo ŠR | Z mimorozpočt.<br>zdrojov |                                                      |
| a                                                                                                 | 1                 | 2                       | 3                         | 4                                                    |
| 610 – Mzdy, platy, služobné<br>príjmy a OOV<br>z toho:                                            | 2 321             | 2 321                   |                           |                                                      |
| 611 – tarifný plat                                                                                | 1 811             | 1 811                   |                           |                                                      |
| 612 - príplatky                                                                                   | 510               | 510                     |                           |                                                      |
| 620 – Poistné a príspevok<br>do poisťovní                                                         | 810               | 810                     |                           |                                                      |
| 630 – Tovary a služby                                                                             | 7 982             | 7 982                   |                           |                                                      |
| 640 – Bežné transfery                                                                             | 200               | 200                     |                           |                                                      |
| 700 – Kapitálové výdavky<br>( bližšie špecifikovať<br>podpoložky<br>rozpočtovej<br>klasifikácie ) |                   |                         |                           |                                                      |
| SPOLU                                                                                             | 11 313            | 11 313                  |                           |                                                      |

Vypracoval: Ing. František Hollý

Dátum: 29.12.2005

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ BIBIANY

## Výdavky na činnosť podľa čl. II odst. 1 kontraktu na rok 2006. vrátane charakteristík plánovaných činností

### 1. Činnosť Sekretariátu BIB

#### Zabezpečenie propagačných výstav doma i v zahraničí – OCENENÍ ILUSTRÁTORI na BIB 2005, GRAND PRIX BIB 1967-2005, OCENENÍ SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 1967-2005

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Propagačné výstavy BIB doma i v zahraničí – výstavy odmenených autorov na BIB – podľa plánu výstav: Bologna, Varšava, Japonsko, Chorvátsko, ČR- Brno, Viedeň, Slovenská republika: Martin, Banská Bystrica, Košice,

História Bienále ilustrácií Bratislava siaha do roku 1967, kedy sa prvýkrát uskutočnila táto medzinárodná súťažná prehliadka ilustrátorov detských kníh. Medzinárodná porota BIB udeľuje podľa štatútu: Grand Prix BIB, 5 zlatých jablák, 5 plakiet a v prípade mimoriadneho vydavateľského prínosu čestné uznanie vydavateľstvu. Sekretariát BIB má právo do dvoch mesiacov od ukončenia výstavy spracovať originály ilustrácií na reprodukcie, ktoré následne prezentuje v jednotlivých galériách a kultúrnych inštitúciách na Slovensku a v zahraničí. Dlhoročne a pravidelne sú predmetné kolekcie prezentované na knižnom veľtrhu v Bologni, Brne, v Slovenských kultúrnych inštitútoch vo Viedni, Varšave, Budapešti, ako aj v ďalších domácich a zahraničných galériách na základe vzájomných dohôd so zahraničnými partnermi. Mimoriadne výstavy v zmysle vyššie uvedenej propagácie a v kombináciách jednotlivých kolekcii sa predpokladajú v Asikane v Japonsku, kde by bola výstava realizovaná na opakovanú požiadavku japonského partnera, ktorý nám prezentoval v niekoľkých miestach Japonska výstavu aj po minulé roky.

Taktiež predpokladáme prezentáciu originálov slovenských ilustrátorov na novovzniknutom bienále ilustrácií Záhreb /Chorvátsko/. O predmetnú prezentáciu nás požiadal chorvátsky organizátor.

- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori na BIB 2005**“ a „**L. Paľo autorská výstava**“ v Bologni, Taliansko, na Medzinárodnom knižnom veľtrhu,  
Termín konania: marec 2006,
- propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori na BIB 2005**“ a Seminár pre ilustrátorov vo Varšave, Poľsko.  
Termín konania: máj 2006,
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Asikane, Japonsko.  
Termín konania jún 2006,
- Propagačná výstava „**Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2005**“ v Záhrebe, Chorvátsko.  
Termín: jún, júl 2006
- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ a ocenení slovenskí ilustrátori na BIB 1967-2005“ v Brne, Česká republika.  
Termín: október 2006

- Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Martine v Turčianskej galérii, Slovensko.  
Termín: október 2006
  - Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ vo Viedni, Rakúsko
  - Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Banskej Bystrici v Štátnej galérii, Slovensko.  
Termín: máj-jún 2006
  - Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Košiciach vo Východoslovenskej galérii.
  - Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori BIB 2005**“ v Třinci, Česká republika
    - Propagačná výstava „**Ocenení ilustrátori na BIB 2005**“ v Pekingu, Čína,  
Termín realizácie projektu: november 2006
- Stručná charakteristika projektu:**  
Výstava je pravidelnou súčasťou prezentácie BIB na kongrese IBBY. Kontaktovanie a rozširovanie spolupráce pri organizovaní účasti ilustrátorov z Číny na ďalšom ročníku BIB.

## 2. Činnosť Sekretariátu BAB v roku 2006

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Hlavnou činnosťou Sekretariátu BAB v roku 2006 je príprava, realizácia a hodnotenie medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti – Bienále animácie Bratislava - BAB 2006, a to najmä príprava programov, účasti, seminárov, katalógov a ďalších materiálov pre túto akciu. Okrem toho sa činnosť Sekretariátu sústreďuje na ďalšie aktivity a programy doma i v zahraničí.

Sekretariát BAB pri príležitosti 50.výročia vzniku CIFEJ – Medzinárodného centra filmu pre deti a mládež so sídlom v Montreale (BAB je členom CIFEJ od roku 1992), a pri príležitosti 40.výročia vzniku Štúdia animovaných filmov v Bratislave pripravil tematické prehliadky slovenskej animovanej tvorby pod názvom „Viktor Kubal a jeho súčasníci v slovenskom animovanom filme pre deti“, ktoré sa prezentovali v rámci nesúťažných programov festivalov organizovaných a spolupracujúcich v sieti CIFEJ v Európe i v zámorí a bude v nich pokračovať na ďalších festivaloch aj v roku 2006.

Prezentáciu programu „Viktor Kubal a jeho súčasníci v slovenskom animovanom filme pre deti“ plánujeme tiež uviesť v spolupráci so Slovenským inštitútom v Budapešti pre okruh jeho návštevníkov kultúrnych podujatí a profesionálov z Filmového štúdia Pannónia film a takisto v rámci programu Medzinárodného festivalu animovaných filmov v Annecy spoločne s prezentáciou publikácie „Galéria osobností BAB“ (slov.- angl. verzia), ktorú BIBIANA vydala aj s finančným príspevom Ministerstva kultúry SR.

Už tradične sa uskutoční v pražskom kine Ponrepo prehliadka slovenskej animovanej tvorby a jej tvorcov v spolupráci so Slovenským filmovým ústavom a Národným filmovým archívom v Prahe pre profesionálov z tejto oblasti, študentov a fanúšikov filmovej animácie usporiadaná pri príležitosti Mesiaca česko-slovenskej vzájomnosti (október 2006). Takisto sa uskutoční aj recipročné premietanie českej animovanej tvorby v Bratislave.

## VIII. ročník medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti Bienále animácie Bratislava – BAB 2006

### **Stručná charakteristika projektu :**

Reprezentatívny filmový festival animovanej tvorby pre deti patrí k najdôležitejším podujatiam svojho druhu v Európe. Je veľmi známy aj v zámorí. Koná sa ako bienále. V roku 1991 získal záštitu svetovej asociácie animovaného filmu ASIFA. Jeho poslaním je prezentácia slovenskej a zahraničnej umeleckej animovanej tvorby pre deti, s cieľom poskytnúť priestor pre jej medzinárodnú konfrontáciu, sledovať jej nadväznosť na ilustráciu detských kníh, vytvárať podmienky pre jej hodnotenie v medzinárodnej súťaži a tým podporovať všestranný rozvoj tohto druhu umenia. Bienále animácie Bratislava má záštitu Medzinárodného centra filmov pre deti a mládež CIFEJ so sídlom v Montreale. Pravidelne sa koná pod záštitou Ministra kultúry Slovenskej republiky. Od roku 2001 významne spolupracuje s UNICEFom a od roku 2003 aj s Visegradským fondom. Súčasťou festivalu sú medzinárodné odborné semináre a sympózia, retrospektívne prehliadky, profilové a tematické prehliadky a vernisáže výstav.

Doba realizácie projektu: **16. – 22.október 2006**

Miesto realizácie projektu: **Bratislava**

## **3. Knižná kultúra – Najkrajšie knihy Slovenska a sekcia IBBY 2006**

### **1. Metodická a informačná činnosť**

Revue Bibiana, katalóg Najkrajšie knihy Slovenska 2005

**Revue BIBIANA** – jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia...). Prináša štúdie, eseje, rozhovory, recenzie i polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov, pri ďalšom vzdelávaní učiteľov či pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník. Má priaznivú odozvu u odborných záujemcov doma i v zahraničí.

**Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska** – každoročne sumarizuje výsledky súťaže hodnotiacej výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Základný materiál tvoria informácie o knihách vybraných medzi dvadsať Najkrajších kníh Slovenska. Má veľký význam svojou informačnou i dokumentárnou hodnotou.

### **2. Najkrajšie knihy Slovenska, knižné súťaže, ceny a odborné podujatia s celoslovenskou pôsobnosťou**

Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2005, Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2005 na Slovensku, Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2006, Dni detskej knihy 2006, seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2005.

#### **Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2005**

Celoslovenská súťaž hodnotiaca výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Knihy hodnotí na dvojďňovom zasadnutí 20-členná porota. Z prihlásených kníh porota vyberie kolekciu 20 najkrajších kníh. Súťaž vrcholí slávnostným odovzdávaním cien a diplomov tvorcom víťazných kníh. Kolekcia ocenených kníh prezentuje našu knižnú kultúru na výstavách a veľtrhoch doma i vo svete.

#### **Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2005 na Slovensku**

Celoslovenská súťaž hodnotiaca literárne a výtvarné kvality produkcie pre deti a mládež vydané v určenom ročnom období. Prihlásené knihy hodnotí literárna i výtvarná porota. Ročník súťaže ukončíme slávnostným odovzdaním diplomov tvorcom víťazných kníh.

#### **Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2006**

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej a ilustračnej tvorby pre deti a mládež na Slovensku. Na základe rozhodnutia 9-členná porota vyberie kandidátov, ktorí dostanú diplomy a medaily.

## **Dni detskej knihy Vranov 2006**

Celoslovenské trojdňové podujatie – súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy. Obsahovou náplňou sú stretnutia tvorcov kníh s detskými čitateľmi v školách a knižniciach, odborný seminár pre pedagógov i knihovníkov, výstavy knižného a ilustračného umenia pre deti a mládež.

## **Seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2005**

Celoslovenský odborný seminár hodnotiaci literárnu, ilustračnú a dramatickú tvorbu pre deti a mládež vydanú v uplynulom roku. Podujatie je určené tvorcom kníh, pracovníkom vydavateľstiev, pedagógom, knihovníkom, redaktorom periodík a širokej odbornej verejnosti.

## **Festival Zázračný oriešok Piešťany**

Súťažná prehliadka pôvodných rozhlasových hier, ktoré vznikli na námet pôvodných i preložených kníh pre deti a mládež. Práce hodnotia detská i odborná porota, ktoré udeľujú ceny autorom, režisérovi i interpretom víťazných príspevkov. Cieľom festivalu je stretnutie s poslucháčmi rozhlasových hier, ich rodičmi, pedagógmi a knižničnými pracovníkmi.

## **3. Medzinárodné a zahraničné aktivity Sekretariátu Slovenskej sekcie IBBY**

30. kongres IBBY, Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY, Medzinárodný deň detskej knihy 2006

### **30. kongres IBBY Čína**

Každé dva roky sa v inej členskej krajine IBBY organizuje kongres ako vrcholné stretnutie zástupcov národných sekcií IBBY z celého sveta. Odbornú časť kongresu tvorí medzinárodné sympóziu k aktuálnym otázkam literatúry pre deti a mládež, výstava nositeľov Ceny H. Ch. Andersena 2004 a kníh zapísaných na Čestnú listinu IBBY. Pracovný program kongresu predstavuje zasadnutie výkonného výboru - Exekutívy IBBY a Valné zhromaždenie predstaviteľov národných sekcií IBBY s voľbami členov novej exekutívy. Súčasťou programu kongresu bude i slávnostné odovzdanie medailí novým nositeľom Ceny H. Ch. Andersena a diplomov tvorcom kníh zapísaných na Čestnú listinu IBBY. Na základe požiadavky organizátorov kongresu bude súčasťou jeho programu prezentácia BIBIANY a Bienále ilustrácií Bratislava. Preto počítame s účasťou 2 osôb. Slovenská sekcia IBBY pripraví ku kongresu pravidelnú dvojročnú správu o činnosti.

### **Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY /SkBBY/**

Súčasťou BIBIANY je od jej vzniku Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY – Medzinárodnej únie pre detskú knihu /International Board on Books for Young People/ pri UNESCO. Slovenská sekcia udeľuje viaceré ocenenia a organizuje odborné podujatia pre záujemcov o hodnotnú tvorbu pre deti a mládež. Každoročne hradíme členský poplatok do IBBY. Určený člen výboru SkBBY je poverený spolupracou s redakciou tlačového orgánu IBBY – medzinárodným časopisom Bookbird. Týmto je zabezpečená informovanosť o najvýznamnejších aktivitách sekcie a našej kultúry pre deti a mládež vo svete.

Na funkčné obdobie 2002-2004 je členom výkonného orgánu IBBY - 12-člennej medzinárodnej Exekutívy IBBY – riaditeľ BIBIANY a viceprezident SkBBY Peter Čačko. Z titulu tejto funkcie vyplýva účasť na dvoch zasadnutiach exekutívy v Bologni a počas kongresu IBBY v Južnej Afrike.

### **Medzinárodný deň detskej knihy 2006**

Na základe poverenia riadiaceho orgánu Medzinárodnej únie pre detskú knihu /Bazilej, Švajčiarsko/ - Exekutívy IBBY - zabezpečuje Slovenská sekcia IBBY svetové oslavy Medzinárodného dňa detskej knihy 2006. 2. apríl – deň narodenia H. Ch. Andersena – oslavuje IBBY už od roku 1967. V príprave propagačných materiálov sa každoročne striedajú jej národné sekcie z celého sveta. Ide o posolstvo významného spisovateľa určené deťom a

plagát popredného výtvarníka vyjadrujúci základnú myšlienku posolstva. Výbor Slovenskej sekcie IBBY oslovil viacerých tvorcov a vybral text Jána Uličianskeho: Osud kníh je napísaný vo hviezdach, ktorý výtvarne najlepšie stvárnil ilustrátor Peter Čisárik. Materiály budeme distribuovať do knižníc na celom Slovensku. Slovensko už bolo gestorm týchto osláv v roku 1986.

**Výstavná činnosť, informačná činnosť, predstavenia „Hráme pre Vás“, pre celkový počet návštevníkov**

( v tis. Sk)

| Výdavky na činnosť<br>v členení podľa rozpočtovej<br>klasifikácie                                 | Výdavky<br>celkom | Finančné krytie         |                           | Rozpočtované<br>príjmy<br>z financovanej<br>činnosti |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------|
|                                                                                                   |                   | Z prostriedkov<br>zo ŠR | Z mimorozpočt.<br>zdrojov |                                                      |
| a                                                                                                 | 1                 | 2                       | 3                         | 4                                                    |
| 610 – Mzdy, platy, služobné<br>príjmy a OOV<br>Z toho:                                            | 3 931             | 3 931                   |                           |                                                      |
| 611 – tarifný plat                                                                                | 3 067             | 3 067                   |                           |                                                      |
| 612 - príplatky                                                                                   | 864               | 864                     |                           |                                                      |
| 620 – Poistné a príspevok<br>do poisťovní                                                         | 1 375             | 1 375                   |                           |                                                      |
| 630 – Tovary a služby                                                                             | 8 457             | 8 457                   |                           |                                                      |
| 640 – Bežné transfery                                                                             | 50                | 50                      |                           |                                                      |
| 700 – Kapitálové výdavky<br>( bližšie špecifikovať<br>podpoložky<br>rozpočtovej<br>klasifikácie ) |                   |                         |                           |                                                      |
| SPOLU                                                                                             | 13 813            | 13 813                  |                           |                                                      |

Vypracoval: Ing. František Hollý

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ BIBIANY

Dátum: 29.12.2005

## Výdavky na zabezpečenie činnosti podľa čl. II bod 2 kontraktu a charakteristika činností

### 1. VÝSTAVNÁ ČINNOSŤ 2006

**Činnosť** : stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

**Jednotlivé tituly výstav :**

#### **OBYČAJNÉ ZÁZRAKY**

Štvrtá z cyklu výstav NÁVŠTEVA V ATELIÉRI o tvorbe Fera Liptáka

Cieľom cyklu výstav je predstaviť osobnosti slovenského výtvarného života a súčasne ponúknuť pohľad na rôzne techniky a spôsoby tvorby, zobrazovania i vnímania. Popri tom je však rovnako dôležité výstavami vytvoriť možnosť nahliadnuť do rozličných myšlienkových aspektov a prístupov k tvorbe, a tak viesť návštevníkov bližšie k „mágii“ jednotlivých osobností. Vo výstave teda prezentujeme:

maľbu (aj ako súčasť úžitkového umenia tvorba interiérov, scénografiu (najmä v súvislosti s projektom Maringotka, Teatro Tatro) a filmovú tvorbu (v konfrontácii s maľbou a scénografiou)

Maľby Fera Liptáka sú charakteristické a zaujímavá práve autorovou záľubou či poetikou každodennosti – až banalít. Hlavným hrdinom je zväčša charakteristický červený človečik s veľkou hlavou, v ktorom by sa mohol nájsť každý z nás.

Liptákova scénografia, najmä v súvislosti s poetikou Teatra Tatra, využíva princípy sviatku, divadla v divadle. Na rozdiel od maľby vychádza z výnimočnosti a „tajomstva“ komediantov. Nachádzame v nej prvky ako maringotka, cirkusové šapitó, klaunov a – samozrejme – „zázraky“ či triky, ktoré odjakživa priťahujú pozornosť a vábia najmä detského diváka.

Vo filmovej tvorbe akoby sa tieto princípy spájali. Liptákové obrázky prinášajú ľudí obklopených každodennosťou a predsa niekde na pomedzí reality a zázraku.

**Ide skrátka o „obyčajné zázraky.“**

#### **AKO NEZABLÚDIŤ...**

Princíp bludiska sa vyskytoval v histórii ľudstva prakticky vo všetkých civilizáciách. Nájdeme ho v keltských uzloch, gréckej architektúre, keramike pueblianskych Indiánov, starých maľbách z Islandu, v písme a napríklad aj

v slovenských ornamentoch. Metaforicky môžeme hovoriť aj o labyrinte v mozgu, či vo vzťahoch. Ponúka sa aj paralela ku Komenského Labyrintu sveta – Raj srdca.

Labyrint môže byť modelom božského vesmíru a ukrýva v sebe určité nadpozemské a nadmyslové princípy. Je nástrojom na interpretáciu mnohých symbolov, mýtov a rituálov. Prečo je to tak? Na našej výstave sa pokúsime hľadať alternatívne riešenia tejto rovnice s viacerými neznámymi. Formou inšpiratívnej hry sa nám to snád podarí. Hra, ako sa dostať z bludiska pomocou kľbka (Ariadnin princíp), alebo uzlíkový labyrint budú súčasťou výstavy. Odomykať tajomstvá nám pomôže moderná veda. Veď princíp labyrintu môžeme objaviť aj v kvantovej fyzike a molekulárnej chémii. Hlboký a rozsiahly pohľad na fenomén labyrintu od najstaršej symboliky až po moderné vedecké princípy ponúka kniha P. Contyho "Genéza a geometria labyrintov."

Výstava náročná na architektúru a objekty.

## LANDART (KRAJINOHRA 2)

Vybrané umelecké diela zo svetového, slovenského a českého výtvarného umenia s dôrazom na súčasnú tvorbu landart ponúkajú deťom priestor na objavovanie nových pozitívnych vzťahov ku krajine a k prírode. Diela súčasných umelcov môžu byť pre deti inšpiráciou, aby mohli do nich kreatívne

...vstupovať..

...dotýkať sa...

...voňať...

...počúvať..

... a vytvárať nové krajiny...

Námet a scenár: Saša Fischerová

Výtvarno - priestorové riešenie: Soňa Sadilková

## NAČO NÁM JE UMENIE alebo SEZAM OTVOR SA!

Výstava podľa rovnomennej knihy skvelého súčasného výtvarníka Rudolfa Filu, ktorého tvorba i pedagogická činnosť ovplyvnila niekoľko generácií tvorcov.

Vysvetlenie funkcie umenia v našom každodennom živote a priblíženie moderného umenia pomocou hry vedie nielen k jeho poznaniu a pochopeniu, ale ku vzťahu, bez ktorého sme ochudobnení o jeden dôležitý rozmer.

V rozprávkach z Tisíc a jednej noci je Sezam jaskyňa, ktorá sa otvorí len tomu, kto pozná čarovné zaklínadlo. Sezam je pre nás metafora, vyjadrujúca možnosť vstupu. Pretože hodnoty umenia neležia na ulici a nečakajú, kto o ne zakopne ani sa nenúkajú na trhu, ako tovar. Otvárajú sa len tým, ktorí si to „zaslúžia“, to znamená tým, ktorí si dajú tú námahu. Spolu s autorom knihy sa pokúsime predstaviť diela s ich duchovným obsahom a ozrejmiť ich výpoveď v optike nášho storočia.. Vizuálne i filozoficky ! Expozíciu zamýšľame orientovať okrem klasických oborov i na ukážky novodobých médií (animovaný film a videoklipy), z divadelného sveta sa budeme snažiť predstaviť okrem fotografií z inscenácií i makety divadelných scén , kostýmy, masky a bábky, hudbu hodláme prezentovať možno i svetelne (počítačová animácia), o čo sa v dejinách umenia pokúšal ne jeden tvorca (začiatkom 20.stor. napríklad S. Rachmaninov so svojím klavírom reagujúcim na farebnú škálu svetla. Sezam by mohol byť určujúci i pri priestorovej koncepcii výstavy, ktorú by šlo obohatiť i o aktivity detí spojené s formulkou vstupu, ako symbolu odhalenia tajomstva, resp. obsahu jednotlivých exponátov, ich pochopenie hlavne u diel abstraktných!

## KRÍDLA

Motto:

Čím vyššie vyletíme, tým menší sme v očiach tých, ktorí sa nenaučili lietať.

Snaha prekonávať zemskú príťažlivosť sa datuje oddávna. Človek napriek tomu, že si uvedomuje svoje obmedzenia sa snaží ich prekonávať. Túžba lietať patrí k odvekým túžbam ľudstva, napriek tomu, že mu stvoriteľ odoprel krídla. A o nich bude táto výstava. Krídla ako prostriedok fyzický i metaforický...

V úvodnej časti sa expozícia zameria na KRÍDLA V PRÍRODE.

Od pravekých „k r e a t ú r“, z ktorých po vystúpení z vody nejedna dostala krídla

(exponáty rekonštruovaných živočíchov od Z. Buriana ako i z ďalších prístupných prameňov), cez vývoj k v t á c t v u najrozličnejších druhov až po nekonečnú ríšu h m y z u , ktorej extratriadou sú m o t ý l e.

Stredná časť bude zameraná na ľudské snaženia o prekonanie zemskej príťažlivosti pomocou krídel všetkého druhu cesta od mytologického vynálezcu D a i d a l a , prvého letca I k a r a , renesančných konštruktérov podľa nákresov L. Da Vinciho l i e t a j ú c i c h s t r o j o v , (či novovekých b a l ó n o v) ako aj ďalších v z n á š a d i e l najvyššemožnejších princípov a technológií až po dnešné nadzvukové l i e t a d l á , r a k e t y a d r u ž i c e. Vzorom tomu všetkému bola samozrejme príroda so svojimi nekonečnými

variáciami.. Záverečná časť expozície sa dotkne krídel ireálnych, krídel fantázie, skrátka krídel neviditeľných. Ocitneme sa vo svete mýtov, báji a rozprávok.

## **NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA**

Výstava ocenených kníh a súťažných titulov z rovnomennej celoslovenskej súťaže je prezentáciou významných knižných počinov z produkcie vydavateľov na Slovensku. Expozícia obsahuje všetky tituly prihlásené do súťaže, ktoré boli akceptované porotou s upozornením na knihy, ktoré získali Ceny Ministerstva kultúry SR, Cenu Ministerstva školstva SR, Cenu Zväzu polygrafie na Slovensku, Cenu Slovenskej národnej knižnice, Cenu BIBIANY i ďalšie tituly, ktoré sú súčasťou kolekcie Najkrajšie knihy Slovenska 2005.

K výstave sú vždy pripravené sprievodné podujatia pre detských návštevníkov a pravidelne ju reinštalujeme i v ďalších mestách na Slovensku a v zahraničí.

## **KARPATSKÍ NEMCI**

Štvrtá z cyklu výstav o menšinách. Po úspešných výstavách ČIE SÚ TO DETI (Kaskere ole čhavore) o Rómoch, MÁM SVETLO (Nerli, nerli) o Židoch a FAREBNÁ KRAJINA o Rusínoch pripravíme výstavu o KARPATSKÝCH NEMCOCH.

## **ILUSTRÁTORI – SARMEDE**

Výstava ilustrátorov v talianskom Sarmede „Le Immagini della Fantasia“ je pravidelnou prezentáciou ilustrátorov pre deti v Taliansku. Organizátor pán Leo Pizzol, ktorý je dlhodobým spolupracovníkom BIB navrhol prezentovať výber tejto rozsiahlej kolekcie priamo v BIBIANE. Vyžiadali sme selekciu 80 - tich diel, ktoré uvedieme v mesiacoch august-september v Galérii BIB. Komunikácia prebieha medzi vedúcou S-BIB Barbarou Brathovou a pánom Pizzolom ako aj sprostredkovateľom slovenskej ambasády pánom Jurajom Šumichrastom /konzul/. Súčasťou výstavy je reprezentatívny katalóg. Výstava poskytuje priestor na rámcovú komparáciu s BIB , je kvalitným výberom európskej ilustrátorskej tvorby.

## **VIANOČNÁ VÝSTAVA**

Počas predvianočného a vianočného času sa snažíme v BIBIANE navodiť atmosféru výnimočnosti týchto sviatkov. Podarilo sa nám to v blízkej minulosti výstavami AKO U NÁS SLÁVIME VIANOCE, VIANOCE NA SKLE MAĽOVANÉ, a MODRÉ VIANOCE. V tejto tradícii by sme chceli pokračovať novou vianočnou výstavou s predbežným titulom ROZPRÁVANIE O VIANOCIACH, kde by sme si pripomenuli ich rôzne podoby.

## **2. PROGRAMY**

**EURÓPSKE ROZPRÁVKY** ( Taliansko, Slovensko)

**UHÁDNI** (židovská rozprávka) alebo rómska rozprávka O KALLOVI DANTOVI

Dramatizácia knihy – cena BIBIANY za 2005

**CENA BIBIANY ZA ROK 2005**

Prioritou je dramatizácia víťaznej knihy

## **3. Tvorivé dielne k výstavám:**

**POĎME SPOLU LIETAŤ** (LETÍ, LETÍ...) k výstave KRÍDLA

**LABYRINT SVETA** k výstave **AKO NEZABLÚDIŤ**

**NAČO NÁM JE UMENIE**

**MEDZINÁRODNÝ DEŇ DETÍ V BIBIANE**

**MIKULÁŠ**

#### **4: REINŠTALÁCIA**

**ODKLÍN ANIE HUDBY (v Banskej Bystrici)**

## **2. Informačná a knižničná činnosť 2006**

**Činnosť:** stála – premietnutá do ukazovateľov kalendárneho roka

Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica zhromažďuje, spracováva a sprístupňuje knižné a dokumentačné pramene a informácie z oblasti umenia pre deti, predovšetkým literatúry pre deti a mládež a knižnej ilustrácie.

Je významnou organizačnou zložkou v rámci medzinárodného domu umenia pre deti BIBIANA, zabezpečuje informačný a dokumentačný servis jeho ostatným oddeleniam a zložkám – monitoruje výstavy, programy a celú činnosť BIBIANY a pripravuje knižné, obrazové a informačné podklady pre potreby dramaturgie a spolupracujúce organizácie.

I. Činnosti realizované v CIDaK sú z väčšej časti stále a priebežné. Preto, tak ako po minulé roky, aj v r.2006 nosnou prácou bude budovanie, spracovávanie, automatizovaná katalogizácia a sprístupňovanie jednotlivých fondov odbornej knižnice. Preberieme knihy zo súťaží organizovaných Sekciou knižnej kultúry a cielene budeme nakupovať a dopĺňať knihy do vlastných fondov i pre jednotlivé odborné oddelenia. Konkrétne:

- 1. FOND BIB** – spracujeme aktuálny ročník BIB 2005 a retrospektívne ročníky BIB 1967, BIB 1969 a BIB 1971, čím sa skompletizuje **Databáza BIB** (bude obsahovať podrobné a úplné informácie o ilustrátoroch a knihách, z ktorých ilustrácie boli vystavené na jednotlivých ročníkoch BIB 1967-2005). Po naplnení údajov bude nutné databázu skontrolovať, ujednotiť niektoré položky a následne uskutočniť prípadné zmeny a modifikácie. Kompletizáciu databázy BIB bude 1. prioritou našej činnosti v r.2006.
- 2. TEORETICKÝ FOND**, resp. Teoretická knižnica Dr. L. Kyselovej – zbierka odbornej literatúry z oblasti umenia, knižnej kultúry a dejín literatúry pre deti a mládež, ako aj súvisiacich odborov. V r.2005 sme začali túto zbierku retrospektívne spracovávať v rámci **databázy TEOR**; v r. 2006 plánujeme toto retrospektívne napĺňanie ukončiť, čo bude 2. priorita našej práce v budúcom roku.
- Okrem toho budeme priebežne pokračovať v budovaní a spracovávaní ostatných fondov (ktoré už sú retrospektívne spracované): fond **NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA**, fond **NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY JARI, LETA, JESENE A ZIMY**, **ILUSTRÁTORSKÝ FOND**, **AUTORSKÝ FOND**, **FOND ŠTUDOVNE**, fond **ČESTNÁ LISTINA IBBY**, fond **BARFIE**. Tieto zbierky budeme spracovávať takisto automatizovane, v rámci už fungujúcich a odskúšaných **databáz DK** (Knihy pre deti a mládež vydané na Slovensku), **FONDY a CENY**.
- Podľa potreby zabezpečíme **výpožičky** kníh z našich fondov na výstavy, programy, semináre a iné podujatia organizované alebo participované BIBIANOU.

5. Budeme pokračovať v centrálnej evidencii odborných a detských **periodík** a ich cirkulácii v rámci BIBIANY.

Druhým okruhom našej činnosti bude opäť dokumentačná a informačná činnosť. V rámci nej:

1. Pripravíme prehľad monitoringu tlače **OHLASY TLAČE - BIBIANA 2005, OHLASY TLAČE - BIB 2005 a OHLASY TLAČE - BAB 2006.**
2. Pre potreby Sekcie knižnej kultúry zabezpečíme **rešerše** Prehľad slovenskej knižnej produkcie pre deti a mládež v r. 2005 – osobitne podľa autorov a podľa ilustrátorov, ako aj osobné bibliografie slovenských autorov a ilustrátorov, prípadne iné informačné zostavy podľa aktuálnych požiadaviek.
3. Pre potreby dramaturgie pri príprave **výstav a programov** zabezpečíme **excerpciu informácií** o danej tematike z rôznych prameňov a zhromaždíme dostupné knihy, obrazové podklady a informácie – podľa aktuálnych požiadaviek.
4. Budeme pokračovať v budovaní dokumentačnej **kartotéky** (výstrižkov, katalógov, bibliografií, informácií...) **o slovenských autoroch a ilustrátoroch** literatúry pre deti a mládež.
5. Naďalej budeme poskytovať odborné konzultácie externým používateľom (študenti, literárni vedci, výtvarní historici, redaktori, spolupracovníci BIBIANY) v priestoroch študovne.

### **3. Prehliadka alternatívnych a bábkových divadiel pre deti s medzinárodnou účasťou**

#### **Stručná charakteristika projektu:**

Prehliadka, založená v roku 2000 je jedinou svojho druhu na Slovensku a mapuje situáciu malých (neštátnych) alternatívnych a bábkových divadiel u nás i v okolitých krajinách. Táto udalosť sa uskutočňuje každú nedeľu v júli a auguste.

Prehliadka má za sebou už päť úspešných ročníkov, počas ktorých sa stala neoddeliteľnou súčasťou kultúrneho života v Bratislave počas letných prázdnin. Získala si množstvo vďačných divákov (laikov i odborníkov) a je značne reflektovaná v médiách. Kritérium výberu na prehliadku – kvalita sa teda osvedčilo.

Termín realizácie projektu: **1.7. – 3.9.2006**

**Realizácia prioritných projektov a ich stručná charakteristika v zmysle čl. II bodu 4.**

**Prioritné projekty**

( v tis. Sk)

| Výdavky na činnosť<br>v členení podľa rozpočtovej<br>klasifikácie                                 | Výdavky<br>celkom | Finančné krytie         |                           | Rozpočtované príjmy<br>z financovanej činnosti |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                                   |                   | Z prostriedkov<br>zo ŠR | Z mimorozpočt.<br>zdrojov |                                                |
| a                                                                                                 | 1                 | 2                       | 3                         | 4                                              |
| 610 – Mzdy, platy, služobné<br>príjmy a OOV                                                       |                   |                         |                           |                                                |
| 620 – Poistné a príspevok<br>do poisťovní                                                         |                   |                         |                           |                                                |
| 630 – Tovary a služby                                                                             | 425               | 425                     |                           |                                                |
| 640 – Bežné transfery                                                                             |                   |                         |                           |                                                |
| 700 – Kapitálové výdavky<br>( bližšie špecifikovať<br>podpoložky<br>rozpočtovej<br>klasifikácie ) |                   |                         |                           |                                                |
| SPOLU                                                                                             | 425               | 425                     |                           |                                                |

Vypracoval: František Hollý

Dátum: 29.12.2005

Schválil: Peter Čačko  
riaditeľ BIBIANY

### 1. Propagačná výstava „Ocenení ilustrátori na BIB 1967-2005“ v Souli, Južná Kórea

#### **Stručná charakteristika projektu:**

Južná Kórea je krajina, ktorá sa na jubilejnom 20-tom ročníku BIB zúčastnila prvýkrát rozsiahlou kolekciou. Zároveň táto krajina, resp. jeden z autorov na BIB 2005 získal cenu a po vzájomnej dohode Kórejskej IBBY so Sekretariátom BIB vznikol návrh zo strany zahraničného partnera usporiadať rozsiahlu prezentáciu reprodukcií BIB z rokov 1967-2005. Ide o výber ocenených autorov jednotlivých ročníkov, ktorý by chceli uviesť pri slávnostnom otvorení Národnej knižnice a propagovať tým BIB v širších súvislostiach. Išlo by o prezentáciu približne 150 diel /Grand Prix, Zlaté jablká, Plakety/ a propagačnému materiálu BIB. Jednotlivé organizačné kroky sú v štádiu riešenia, kurátorka výstavy bola pozvaná na prednášku a predstavenie výstavy.

#### **Cieľ projektu:**

Propagácia a prezentácia BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA, kontaktovanie a nadväzovanie spolupráce pri organizovaní účasti kórejských ilustrátorov na ďalšom ročníku BIB.

Doba realizácie projektu: máj – december 2006

### 2. Propagačná výstava „Ocenení ilustrátori na BIB 2005“ v Budapešti, Maďarsko

#### **Stručná charakteristika projektu:**

Výstava je pravidelnou prezentáciou ocenených autorov na BIB, spojenou s prednáškou pre maďarských ilustrátorov

#### **Cieľ projektu:**

Propagácia a prezentácia BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA, kontaktovanie a rozširovanie spolupráce pri organizovaní účasti maďarských ilustrátorov na ďalšom ročníku BIB.

Doba realizácie projektu: január 2006

Miesto realizácie projektu: Budapešť, Slovenský inštitút, Maďarsko

### 3. Prehliadka slovenskej animovanej tvorby v Maďarskom kultúrnom stredisku v Budapešti, v spolupráci so Štúdiom Pannoniafilm v Budapešti a Slovenským filmovým ústavom v Bratislave v júni 2006.

#### **Stručná charakteristika projektu**

Táto prehliadka sa uskutoční ako festivalový projekt BAB v spolupráci s Visegradským fondom v Bratislave a v Budapešti a bude určená nielen profesionálom v tejto oblasti, ale aj študentom a mládeži maďarských škôl v Budapešti.

Reprezentatívne prehliadky programového pásma slovenskej animovanej tvorby na pôde medzinárodných festivalov animovaných filmov najmä v európskych krajinách sa uskutočnia v roku 2006 počas termínov týchto festivalov. Pripravuje ich Sekretariát BAB v spolupráci so Slovenským filmovým ústavom v Bratislave a programovými riaditeľmi filmových festivalov v zahraničí. Kolekcia pozostáva z výberu filmov s tematikou: „Klasická rozprávka a jej výtvarná parafráza“, „Tvorivá symbióza spisovateľa a výtvarníka“ a „Výtvarný prejav ako dominantu animovaného filmu“. Kolekciu tvoria filmy bez komentára, má rozsah 80 minút a bude sa uvádzať nekomerčne.

Doba realizácie projektu: jún 2006

Miesto realizácie projektu: Budapešť